Porównanie tłumaczeń I Koryntian 14:37

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Jeśli ktoś uważa prorok być lub duchowy niech uznaje że piszę wam że Pana są przykazania |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Jeśli ktoś uważa, że jest prorokiem albo (człowiekiem) duchowym,\* niech zauważy, że to, co wam piszę, jest przykazaniem Pana;\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Jeśli ktoś uważa prorokiem być lub duchowym\*, niech uznaje, co piszę wam, że Pana jest przykazanie\*\*; [[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Jeśli ktoś uważa prorok być lub duchowy niech uznaje że piszę wam że Pana są przykazania |

1. 1) <x>530 2:15</x>; <x>530 3:1</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>530 7:10</x>; <x>690 4:6</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Prawdopodobnie w sensie: charyzmatykiem, natchnionym przez Ducha. [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) Inne lekcje zamiast "jest przykazanie": "przykazanie jest"; "są przykazania"; "przykazania są"; "przykazania Pana są". [↑](#footnote-ref-5)